

medela

symphony[®]
breast pump kit

Kit del extractor
de leche symphony[®]

Ensemble d'accessoires
pour tire-lait Symphony[®]

EN instructions | **ES** instrucciones |
FR Mode d'emploi

- ✓ for use with symphony breast pumps
- ✓ for double or single pumping
- ✓ para usar con los extractores de leche Symphony
- ✓ para extracción doble o simple
- ✓ À utiliser avec les tire-lait Symphony
- ✓ pour une expression simple ou double



Not made with natural rubber latex or DEHP.
No está hecho con látex de caucho natural
ni DEHP.

Produit fabriqué sans latex de caoutchouc
naturel ni DEHP.

*All parts that touch breast milk are made without BPA.
*Todas las partes que tocan la leche materna están fabricadas sin BPA.
*Toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel ne contiennent pas de BPA.



Table of Contents

1. Important Safeguards.....	4-5
2. Accessories	6-7
3. Getting Started.....	8
4. Cleaning Overview	9
5. Wash – Before first use and after each use*	10-11
6. Sanitize – Before first use and once per day*	12-13
7. Tubing and Breast Pump Care.....	14-15
7A. Tubing Care	14-15
7B. Cleaning and disinfecting the breast pump and pumping area	14-15
8. Assembly of Pump Kit	16-19
9. Breast Shield Sizing.....	20
10. Breast Milk Storage Guidelines	21
11. Troubleshooting	22-23
12. Supplemental Information.....	24
13. Warranty.....	25

IMPORTANT

- Plastic bottles and component parts become brittle when frozen and may break when dropped.
- Bottles and component parts may become damaged if mishandled, e.g. dropped, over-tightened, or knocked over.
- Take appropriate care in handling bottles and components.
- Do not use the breast milk if bottles or components become damaged.

Intended Use

The Symphony® Breast pump is a powered breast pump to be used by lactating women to express and collect milk from their breast.

Product Description

Symphony is a hospital grade (multi-user) electric breast pump that includes 2-Phase Expression® technology and is capable of single and double pumping.

The warning symbol identifies all instructions that are important to safety. Failure to observe these instructions can lead to injury or damage to the breast pump. When used in conjunction with the following words, the warning symbols stand for:



WARNING Can lead to serious injury or death.



CAUTION Can lead to minor injury.



NOTE Can lead to material damage.



TIP Useful or important information that is not related to safety.

PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1. Important Safeguards



When using electrical devices, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.



WARNING: To avoid fire, electrocution, or serious burns:

- Always unplug electrical product immediately after use.
- Do not use while bathing or showering.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not submerge pump unit into water or other liquid.
- Do not reach for a product if it has fallen into water or other liquid. Immediately unplug from electrical outlet and contact manufacturer.
- Do not spray or pour liquid directly onto the pump unit.
- Do not leave product unattended when plugged into an electrical outlet.
- Close supervision is necessary when this product is used near children.
- Use the product only for its intended use as described in this manual.
- Do not use attachments not recommended by the manufacturer, as this may cause hazards.
- Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.
- Keep power cord and all components away from heated surfaces.
- Never use while sleeping or when drowsy.
- Never drop or insert any object into any opening or tubing.
- Do not use outdoors.
- Keep appliance dry and do not place in direct sunlight.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
- Separation from the mains is only assured through the disconnection of the power cord from the wall socket outlet.
- Position the device to ensure easy disconnection of the power cord from the supply mains.
- Use Medela original accessories only.
- There are no user-serviceable parts inside the Symphony. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR YOURSELF. No modifications to the device are permitted.
- Always inspect power cord wires prior to use for damage or exposed wire. If damage is found, immediately discontinue use of power cord and call Medela Customer Service at 1-800-435-8316.
- Only use the power cord that comes with the Symphony. Make sure the voltage of the power cord is compatible with the power source.

**WARNING: To avoid health risk and reduce the risk of injury:**

- Breast pump kits are a personal care item intended for use by a single user only and should not be shared between users.
- Inspect the breast pump kit components prior to each use.
 - Do not use the components if they are damaged.
 - Do not use the components if dirt, mold or other contamination is visible.
- Inspect all appropriate pump components before each use.
- Clean and sanitize all parts that come in contact with your breast and breast milk prior to first use. Sterile kits are ready to use and do not require washing prior to first use.
- Do not modify any breast pump kit components.
- Wash all parts that come in contact with your breast and breast milk after every use.
- Do NOT continue pumping for more than 2 consecutive pumping sessions if no results are achieved.
- Do not thaw frozen breast milk in a microwave or in a pan of boiling water.
- If problems or pain occur, consult your lactation consultant or physician.

**CAUTION: Can lead to minor injury:**

- Pump only with the breast pump in an upright position.
- Do NOT shorten tubing between breast shield and pump.
- Make sure the voltage of the device is compatible with the power source.
- Plug the power cord into the breast pump first and then into the wall socket.
- Do NOT use abrasive cleaners/detergents when cleaning breast pump or breast pump parts.
- Never put breast pump motor in water or a sterilizer, as you can cause permanent damage to the breast pump.
- Do not attempt to remove the breast shield from your breast while pumping. Turn the breast pump off and break the seal between your breast and breast shield with your finger, then remove breast shield from your breast.
- If pumping is uncomfortable or causing pain, turn the unit off, break the seal between the breast and the breast shield with your finger and remove the breast shield from your breast.
- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- Inspect the tubing for condensation or milk after each use. Wash or replace the tubing immediately after use, if milk is observed in the tubing.
- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing.
- Do not use the breast pump kit with a non-compatible breast pump.
- Do not use the breast pump kit for any other purpose than expressing breast milk.

2. Accessories

Lactina® to Symphony® Conversion Kit (contains (2) Symphony Protective Membranes and Membrane Caps)	67091
PVC Tubing - Symphony, Lactina®, Classic™	101034773
PersonalFit™ Connectors	87071
PersonalFit 21 mm Breast Shield	87072
PersonalFit 24 mm Breast Shield	87073
PersonalFit 27 mm Breast Shield	87274
PersonalFit 30 mm Breast Shield	87075
PersonalFit 36 mm Breast Shield	87084
Replacement Membranes	87088
Replacement Valves & Membranes	87089



Authentic Medela Spare Parts are made with the quality materials and workmanship you expect and trust, only from Medela.

Non-Medela spare parts can vary significantly in terms of product design, materials, and workmanship; all of which may affect the performance of your Medela breast pump.



Quality & performance
you can trust

3. Getting Started

! Note

It's important for you to do the following before using Symphony® for the first time:*

1. For models that include a rechargeable battery, fully charge the battery 12 hours uninterrupted.
2. Separate all parts.
3. Clean - see instructions:
 - Wash – section 5
 - Sanitize – section 6

! Note

*Sterile kits are ready to use and do not require washing prior to first use.

Breast shield assemblies come assembled. Separate all parts that will come into contact with the breast and breast milk before cleaning.



Parts to clean:

- Breast Shields
- Breast milk bottle/collection containers
- Lids
- Connectors
- White Membranes
- Yellow Valves



Kit components may vary from pictures in this instruction manual.

4. Cleaning Overview

	Breast pump kit & bottles/containers 	Tubing 
Before 1st use*	✓ wash ✓ sanitize	
After each use	✓ wash	
Once per day	✓ sanitize	
As needed		✓ wash only if milk is in the tubing or tubing is soiled

Detailed cleaning instructions on pages 10-15:

- Wash – page 10-11
- Sanitize – page 12-13
- Tubing care – pages 14-15



Note

*Sterile kits are ready to use and do not require washing prior to first use.



Warning

Breast pump kits are a personal care item intended for use by a single user only and should not be shared between users.

5. Wash – Before first use and after each use*

Supplies needed:

- Mild dish soap
- Clean dish cloth or soft brush
- Clean wash basin
- Drinking-quality water

Parts to wash:

- Breast shields
- Breast milk bottles
- Lids
- Connectors
- Yellow Valve Heads
- White Membranes

! Note

*Sterile kits are ready to use and do not require washing prior to first use.

! Warning

Breast pump kits are a personal care item intended for use by a single user only and should not be shared between users.

1



- Separate parts for washing.

! Caution

Separate and wash all parts that come in contact with breast and breast milk immediately after use to avoid dry up of breast milk residue and prevent growth of bacteria.

! Note

- Wash breast pump kit parts after each use.
- Take care not to damage parts of the pump kit during cleaning.
- **It is not necessary to wash tubing, membrane cap or protective membrane prior to first use.**
- **Only wash tubing if milk is present or tubing is soiled.**

4



- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts in a clean, cool place when not in use. Do NOT store wet or damp parts.

! Note

Store the pump kit in a clean bag/container until next use.

Wash in sink with dedicated basin

2



Rinse all separated parts that came in contact with breast and breast milk in cool water in order to remove breast milk residue.

Alternatively, wash in dishwasher

1



- Wash all separated parts on top rack of dishwasher.
- Allow all breast pump parts to air dry in a clean area.
- Store dry parts in a clean, cool place when not in use.



Note

If the individual components of the pump kit are cleaned in a dishwasher, parts may be discolored by food pigments. This will not impact part function.

3



- Once rinsed, parts that have touched the breast or breast milk should be placed in a clean wash basin, dedicated to only cleaning these items. **Do not** place parts directly in the sink.
- Soak all separated parts in warm, soapy water for 5 minutes.
- Wash each part with a clean dishcloth or soft brush.
- Rinse all separated parts with clear water.



Caution

Only use drinking-quality tap or bottled water for cleaning.



You may also wash your kit parts by following the instructions on the Quick Clean™ Breast Milk Removal Soap bottle. (sold separately)

6. Sanitize – Before first use and once per day*

Supplies needed:

- Clean pot for boiling water
- Drinking-quality water
- Tongs

Parts to sanitize:

- Breast shields
- Breast milk bottles
- Lids
- Connectors
- Yellow Valve Heads
- White Membranes

! Note

Sanitize breast pump kit parts once daily.

! Warning

Breast pump kits are a personal care item intended for use by a single user only and should not be shared between users.

Medela pump kit parts can be sanitized by boiling or using the Medela Quick Clean™ Micro-Steam™ bag. (sold separately).

! Note

*Sterile kits are ready to use and do not require washing or sanitizing prior to first use.



- 3
- Fill a pot with enough water to cover all parts.
 - Bring water to a boil.
 - Place parts in boiling water for 10 minutes.

! Note

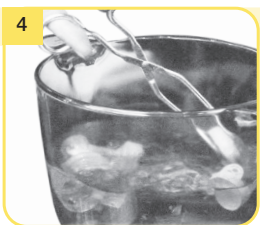
If you notice a white residue on your parts after boiling, you may have a high mineral content in your water. Remove residue by wiping parts with a clean washcloth and air dry. We recommend that you boil parts with distilled water to prevent substantial mineral build-up over time which may compromise your parts.



- Separate all parts that come in contact with breast milk.



- Wash hands thoroughly.



Allow water to cool and gently remove parts from water with tongs.



- Place parts on a clean surface and/or towel.
- Allow all parts to air dry.
- Store dry parts in a clean, cool place when not in use. Do NOT store wet or damp parts.



Note

Store the pump kit in a clean bag/container until next use.



If sanitizing your pump kit parts with the Quick Clean Micro-Steam bag, separate all parts that come in contact with your breast or breast milk and follow the instructions on the Quick Clean Micro-Steam bag.

7. Tubing and Breast Pump Care

Supplies needed:

- Mild dish soap
- Clean dish towel
- Clean sink or bowl
- Drinking quality water
- Damp (not wet cloth)

Parts needed:

- Tubing
- Symphony® pump
- Membrane cap
- Protective membrane

7A. Tubing care

- Inspect tubing after each pumping session.



Caution

- Do not store wet or damp parts as mold may develop.
- Inspect the tubing for condensation or milk after each use. Wash or replace the tubing immediately after use if soiled or milk is observed in the tubing.
- If tubing becomes moldy, discontinue use and replace tubing. Replacement parts can be purchased at www.ShopMedela.com.

3



Remove tubing, protective membrane, and membrane cap. Clean protective membrane and membrane cap by following steps in **section 5**.



Note

- Tubing should be washed if milk is present or tubing is soiled.
- Cleaning tubing is not necessary if condensation present is from previous washings or atmospheric conditions.



Warning

Breast pump kits are a personal care item intended for use by a single user only and should not be shared between users.

4



Remove tubing from breast shield.

7



Use a damp (not wet) cloth to wipe the pump and membrane area.



Note

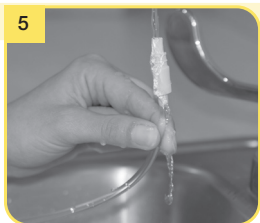
If there is condensation in the tubing: Shake water droplets out of the tubing and hang it up to dry or let the pump run with tubing attached for 1–2 minutes or until dry.



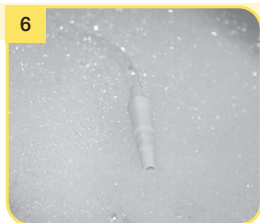
Turn off breast pump.



Unplug breast pump from power source.



Rinse tubing in cool water to remove breast milk.



- Wash tubing in warm soapy water.
- Rinse tubing with clear water.
- Hang to air dry.
- Or shake out any drops of water from the tubing and let the pump run with tubing attached until dry.

7B. Cleaning and disinfecting the breast pump and pumping area



Wipe off breast pump and pumping area (ex: countertop or table) with a clean, damp (not wet) cloth. Water and mild dish soap or non-abrasive detergent may be used.



Wipe off the breast pump and pumping area with a clean, damp (not wet) cloth. Alcohol based disinfectant agent may be used to disinfect the breast

pump and pumping area (ex: countertop or table); follow the disinfectant agent's instructions for use.



Caution

Unplug breast pump before cleaning. Clean breast pump after every use and disinfect between users.

8. Assembly of Pump Kit

T Tip

Carry out all the steps with care and assemble the pump kit correctly for optimum performance.

Parts Needed:

- Tubing
- Symphony® pump
- Breast shields
- Breast milk bottles/containers
- Lids
- Connectors
- Yellow Valve Heads
- White Membranes
- Membrane cap
- Protective membrane

! Note

- Use Authentic Medela Spare Parts only. See **section 2** for details.
- Check pump kit components for wear or damage before use and replace if necessary.
- All components must be completely dry before use for proper performance and to prevent damage to the pump.

1



Caution

Wash hands thoroughly with soap and water before touching breast pump, kit and breasts. Avoid touching the inside of containers or lids.

4



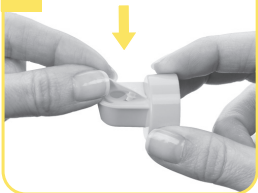
Push yellow valve head onto inner ring of connector bottom.

7



Place the protective membrane onto a flat surface and carefully push the membrane cap down until it engages.

2



Carefully push the white membrane onto the yellow valve head until it engages and is laying flat.

3



Push the breast shield onto the connector.

5



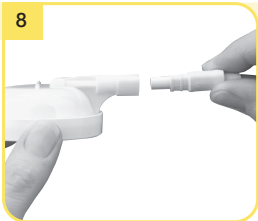
Screw connector onto the bottle/container.

6



Insert the tubing into the corresponding opening in the connector.

8



Insert the tubing adapter into the opening in the membrane cap.



Warning

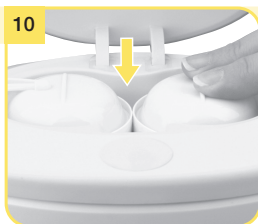
Refer to breast pump instructions for use for important safeguards and operating information.

8. Assembly of Pump Kit (cont.)



Open the lid of the breast pump.

- ▶ Press the oval button on the top of the Symphony® and lift the handle.



Position the membrane cap firmly on the breast pump membrane to form a seal. Center the tubing connector in the recess in the pump housing.

- ▶ Make sure that the membrane cap engages and lies flush to the surface.

Note

If single pumping, only seat one membrane cap.



Center breast shields over your nipples and start pumping. (Caution: pushing shields too firmly onto breasts may affect milk flow.)



To turn the pump on, press the power button. You will be starting in the Stimulation Phase. After 2 minutes, the pump will automatically change to the Expression Phase.*



Center the tubing connector in the recess in the pump housing.

- ▶ Make sure that the membrane cap engages and lies flush to the surface.



Close the lid.



Note

- **For step 12:**

Always close the lid when pumping. The lid keeps the membrane cap pushed down to prevent a loss of vacuum that could occur if the membrane cap came off.



If let-down occurs before the Expression Phase begins, press the let-down button to begin the Expression Phase.*



When your pumping session is over, store your breast milk and clean your kit. Refer to sections 3-6 for cleaning instructions. Refer to section 10 for breast milk storage guidelines.

*Pumping instructions are for Symphony Standard 2-Phase Expression® or when using the MAINTAIN program of Symphony PLUS® program card. Please refer to the Symphony Breast Pump Instructions for Use, item # 1907724, for more detailed pumping instructions.

9. Breast Shield Sizing



Caution

- While some discomfort may be felt when first using a breast pump, using a breast pump should not cause pain.
- If you are experiencing discomfort at the base of the nipple due to rubbing of your breast tissue with the breast shield tunnel, use of a lubricant such as Tender Care™ Lanolin may be beneficial.
- For assistance with correct breast shield sizing and comfort please visit www.medelabreastshields.com or see a lactation consultant / breastfeeding specialist.

Correctly fitting breast shields

Properly fitting breast shields will ensure comfort and efficient milk expression. To determine if you have the correct size, look at the following diagram:

- The nipple should be centered in the tunnel of the shield.
- The nipple should move freely without rubbing when the pump is turned on.
- Minimal or no part of your areola should be pulled into the tunnel of the breast shield.
- You should see a gentle, rhythmic motion in the breast with each cycle of the pump.
- After pumping, your breast should feel less full with no areas of hardness.

PersonalFit™ Breast Shields

21
mm

Item 87072

24
mm

Item 87073

27
mm

Item 87074

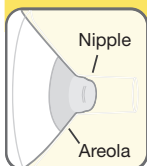
30
mm

Item 87075

36
mm

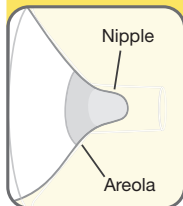
Item 87084

Too Small



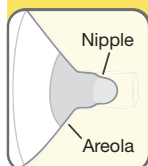
- Nipple rubs along side of tunnel
- Try a larger size

Correct Fit



- Nipple is centered and moves freely

Too Large



- Nipple and excessive areola are pulled into the tunnel
- Try a smaller size

PersonalFit™ Breast Shields are available at many local retailers or visit www.shopmedela.com.

10. Breast Milk Storage Guidelines

10. Storing breast milk

Storage Guidelines for Freshly Expressed Breast Milk (For Healthy Term Babies)			
Room Temperature 60°F to 77°F (16° C to 25° C)	Refrigerator 39°F (4°C) or colder	Freezer 0°F (-18°C) or colder	Breast Milk Thawed in the Refrigerator
Up to 4 hours is best *Up to 6 hours for milk expressed under very clean conditions	Up to 3 days is best *Up to 5 days for milk expressed under very clean conditions	Up to 6 months is best *Up to 9 months for milk expressed under very clean conditions	At room temperature: Up to 2 hours Refrigerator: Up to 24 hours DO NOT REFREEZE

Referencias: www.BreastmilkGuidelines.com

*Guidelines for expressing milk under very clean conditions:

- Before expressing milk, wash your hands with soap and water or use an alcohol-based hand sanitizer.
- Pump parts, bottles and pumping area must be clean.
- Breasts and nipples do not need to be washed before pumping. These guidelines for storage and thawing of breast milk are a recommendation. Contact your lactation consultant or breastfeeding specialist for further information.

For additional breast milk collection and storage information, please visit:
www.BreastmilkGuidelines.com

11. Troubleshooting

If the breast pump is not running	Check whether electrical outlet power/battery is available. Check that the device is switched on. Check whether program card is inserted correctly in the card compartment on the back of the breast pump.
If there is low or no suction	<p>Assemble the pump kit in accordance with the instructions in Section 8.</p> <ul style="list-style-type: none">• Check whether all connections of the pump kit and breast pump are secure.• Make sure that the breast shield forms a complete seal around the breast.• The white membrane must lie flat against the yellow valve head.• Check that the yellow valve head and white membrane are clean and not damaged.• The ends of the tubing must be firmly connected to the connector and the opening in the membrane cap.• The protective membrane and membrane cap should be correctly assembled and the membrane cap must be firmly fitted to the breast pump membrane to form a seal.• The protective membrane must be intact.• Do not kink or pinch the tubing during expression.• All components must be completely dry. <p>Yellow Valve Head and Membrane Check</p> <ul style="list-style-type: none">• Remove and separate valve from the membrane.• Inspect the yellow valve head for chips or cracks. Inspect the white membrane for holes or tears. If flawed or damaged, replace the yellow valve head and/or white membrane prior to pumping.• Wash yellow valve head and white membrane per Cleaning Instructions in Sections 4-6.• Reassemble. Make sure the white membrane lays flat on the yellow valve head, and if it does not, replace the yellow valve head and/or white membrane prior to pumping. <p>Breast Shield and Breast Shield Connector Check</p> <ul style="list-style-type: none">• Inspect breast shield and breast shield connector to make sure there are no cracks and they securely attach to each other.• Make sure the breast shield forms a complete seal around the breast. <p>Other Checks</p> <p>Inspect the following to check for damage and secure connections.</p> <ul style="list-style-type: none">• Secure tubing adapter to the breast shield connector.• Test vacuum. If suction is not improved, contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316. <p>Tubing Check</p> <ul style="list-style-type: none">• If damaged replace prior to pumping.• Inspect tubing for damage and secure connections.• Check that the ends of the tubing are firmly connected to the connector and the opening in the membrane cap.• If single pumping, make sure only one membrane cap is seated. <p>Take care not to kink or pinch tubing.</p>

<p>If there is an overflow</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Place the pump set into the bottle holder. 2. Turn off the pump and unplug the power cord from the electrical outlet. 3. Use a damp (not wet) cloth to wipe the pump and membrane area. 4. If there is milk in the tubing: Remove tubing, protective membrane and membrane cap and clean in accordance with Section 7. Shake out any drops of water from the tubing and hang up the tubing to dry or let the pump run with tubing attached until dry. <p>If there is condensation in the tubing: Let the pump run with tubing attached until dry.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. When components are completely dry, reassemble breast pump and accessories set.
---------------------------------------	---

<p>Condensation or Milk in Tubing</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Turn off the pump and unplug from power source. • Use a damp (not wet) cloth to wipe the pump. • Refer to cleaning instructions "Tubing Cleaning" Section 7. • If necessary, clean the pump kit. • When components are completely dry, reassemble breast pump and kit.
<p>No "Let-Down" or Breast milk Expression</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure your breast pump kit is assembled correctly and suction is available. • Relax and take a 10-15 minute break, if let down is not achieved after 2 consecutive pumping sessions. • Consult with a healthcare or lactation professional if expression does not occur.

If you have not resolved the problem with your breast pump or you have further questions, please contact Medela Customer Service at 1-800-435-8316 or fill out the contact us form at www.medelabreastfeedingus.com.

12. Supplemental Information

Supplemental Information

Following are some common breastfeeding related conditions. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or lactation professional.

	Symptom	Potential Causes
Engorgement	Breasts are hard and uncomfortable, possibly with reddened areas.	Milk not draining properly from breast. Milk can drain back into the tissue causing areas to swell and become tender.
Blocked/ Plugged Ducts	Area of breast will look reddened and may be tender to touch.	Milk not being drained from a specific duct. The area becomes “clogged” up and milk is then prevented from flowing.
Mastitis	It often follows engorgement but can occur suddenly. The initial symptoms are similar to flu – fatigue, headache and muscle aches, fever and localized breast tenderness. It can be in one or even both breasts and needs immediate treatment.	A bacterial infection in the breast tissue which is often accompanied by cracked nipples.

A Healthcare Professional or Lactation Professional can give you guidance in breastfeeding your baby and using a breast pump. Their guidance is valuable in terms of the lifetime of health benefits for both you and your baby. A listing of lactation professionals are available at www.medelalocator.com or calling 1-800-TELL-YOU (1-800-835-5968).

13. Warranty

This product is warranted by Medela LLC to the original purchaser to be free from defects in material and workmanship for the period of 90 days from the date of purchase. Warranty can only be claimed in the country of purchase. In the event of defect, Medela will replace this product, without charge for such replacement parts. Purchaser shall bear all expense for returning this product to Medela. This warranty does not apply to any product which has been subjected to misuse, abuse or alteration.

ANY AND ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO A DURATION OF 90 DAYS FROM DATE OF PURCHASE. THE LIABILITY OF MEDELA FOR BREACH OF ANY WRITTEN OR IMPLIED WARRANTY IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THIS PRODUCT, AND MEDELA WILL HAVE NO LIABILITY UNDER ANY CIRCUMSTANCES FOR ANY INCIDENTAL, PUNITIVE, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. SOME AREAS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR DAMAGE LIMITATIONS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR IN YOUR COUNTRY.

Before you make a claim under this warranty, it may save time and expense to call Medela Customer Service (toll free) at 1-800-435-8316. You may also call this number for additional information concerning this warranty. If you wish to make a claim under this warranty, you must call first for authorization number; returns not accepted without an authorization number. Return this product to Medela with a return authorization number received from Medela Customer Service, prepaid, together with your dated bill of sale or other proof of purchase.

Customer Service toll free number: 1-800-435-8316

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada Inc.
4160 Sladeview Cres., Unit #8
Mississauga, ON
Canada L5L 0A1

Call first for authorization number. Returns not accepted without an authorization number.

Índice

1. Medidas de seguridad importantes	28-29
2. Accesorios	30-31
3. Inicio.....	32
4. Descripción general de la limpieza	33
5. Lavado: antes del primer uso y después de cada uso*	34-35
6. Desinfección: antes del primer uso y una vez al día*	36-37
7. Cuidado del tubo y del extractor de leche	38-39
7A. Cuidado del tubo	38-39
7B. Limpieza y desinfección del extractor de leche y de la zona de extracción	38-39
8. Armado del kit del extractor	40-43
9. Determinación del tamaño del embudo	44
10. Indicaciones para el almacenamiento de leche materna	45
11. Resolución de problemas	46-47
12. Información complementaria	48
13. Garantía	49

IMPORTANTE

- Las botellas de plástico y las piezas se tornan frágiles cuando se congelan y pueden romperse al caer.
- Las botellas y las piezas pueden dañarse si se manipulan incorrectamente; por ejemplo, si se caen, se ajustan demasiado o se golpean.
- Tenga cuidado al manipular las botellas y las piezas.
- No utilice la leche materna si las botellas o los componentes se dañan.

Uso previsto

El extractor de leche Symphony® es un extractor eléctrico diseñado para que las mujeres lactantes extraigan y recolecten leche de sus pechos.

Descripción del producto

Symphony es un extractor eléctrico de uso hospitalario (multiusuario) que incluye tecnología 2-Phase Expression® que puede usarse para extracción simple o doble.

El símbolo de advertencia identifica todas las instrucciones que son importantes desde el punto de vista de la seguridad. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños en el extractor de leche. Cuando los símbolos de advertencia se utilizan junto con las siguientes palabras, tienen el significado descrito a continuación:



ADVERTENCIA Puede provocar lesiones graves o la muerte.



PRECAUCIÓN Puede causar lesiones menores.



NOTA Puede provocar daños materiales.



CONSEJO Información útil o importante que no se relaciona con la seguridad.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

1. Medidas de seguridad importantes



Al utilizar aparatos eléctricos, siempre deben observarse precauciones de seguridad básicas, como las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.



ADVERTENCIA: para evitar incendio, electrocución o quemaduras graves:

- Siempre desenchufe los productos eléctricos inmediatamente después de usarlos.
- No los utilice mientras toma un baño o una ducha.
- No coloque o almacene el producto donde se pueda caer o donde pueda ser empujado hacia una tina de baño o fregadero.
- No sumerja la unidad del extractor en agua ni en ningún otro líquido.
- No intente sacar un producto si se ha caído al agua o a otro líquido. Desenchúfelo de inmediato del tomacorriente eléctrico y comuníquese con el fabricante.
- No rocíe ni vierta líquidos directamente sobre la unidad del extractor.
- No deje el producto desatendido cuando esté enchufado en un tomacorriente.
- Es necesaria una supervisión atenta cuando este producto se use cerca de niños.
- Use el producto solo para su uso previsto según lo descrito en este manual.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante, ya que esto puede generar riesgos.
- Nunca utilice este producto si el enchufe o el cable están dañados, si no funciona adecuadamente, si se ha caído o dañado, o si ha caído al agua.
- Mantenga el cable de alimentación y todos los componentes alejados de las superficies calientes.
- Nunca lo utilice mientras duerme o cuando tiene sueño.
- Nunca deje caer esta unidad ni introduzca objetos en las aberturas o los tubos.
- No utilice la unidad al aire libre.
- Mantenga el aparato seco y no lo coloque bajo la luz solar directa.
- No lo utilice donde se estén usando productos en aerosol (rociadores) o donde se esté administrando oxígeno.
- El equipo no es adecuado para usarse en presencia de una mezcla de un anestésico inflamable con aire, con oxígeno o con óxido nitroso.
- Solo se puede garantizar la completa interrupción del paso de corriente desconectando el cable de alimentación del tomacorriente en la pared.
- Ubique el dispositivo para garantizar una desconexión fácil del cable de alimentación de la corriente eléctrica.
- Utilice únicamente accesorios originales Medela.
- Symphony no tiene piezas internas que puedan ser reparadas por el usuario. NO INTENTE REPARARLO USTED MISMO. No está permitido realizar modificaciones al dispositivo.
- Siempre inspeccione los alambres del cable de alimentación antes del uso para ver si presenta daños o un alambre expuesto. Si se encuentran daños, interrumpa el uso del cable de alimentación de inmediato y llame al Servicio al cliente de Medela al +1-800-435-8316.
- Utilice únicamente el cable de alimentación que se incluye con el extractor Symphony. Asegúrese de que el voltaje del cable de alimentación sea compatible con la fuente de alimentación.



ADVERTENCIA: para evitar riesgos a la salud y reducir el riesgo de sufrir lesiones:

- Los kits de extractores de leche son artículos de cuidado personal diseñados para ser utilizados por una sola usuaria y no deberán ser compartidos entre usuarias.
- Inspeccione los componentes del kit del extractor de leche antes de cada uso.
 - o No utilice el extractor si los componentes están dañados.
 - o No utilice el extractor si los componentes tienen suciedad, moho u otro tipo de contaminación visible.
- Inspeccione todos los componentes del extractor que vaya a utilizar antes de cada uso.
- Limpie y desinfecte todas las piezas que están en contacto con el pecho y la leche materna antes de utilizarlas por primera vez. Los kits estériles están listos para usarse y no requieren lavado antes del primer uso.
- No modifique ningún componente del kit del extractor de leche.
- Lave todas las piezas que tienen contacto con el pecho y la leche materna después de cada uso.
- Si no logra los resultados deseados, NO continúe la extracción durante más de 2 sesiones consecutivas.
- No descongele la leche materna en un horno de microondas ni en una olla de agua hirviendo.
- Si ocurren problemas o dolor, consulte con su asesor de lactancia o con su médico.



PRECAUCIÓN: puede causar lesiones menores:

- Extraiga únicamente con el extractor de leche en posición vertical.
- NO acorte el tubo entre el embudo y el extractor.
- Asegúrese de que el voltaje del dispositivo sea compatible con la fuente de alimentación.
- Primero enchufe el cable de alimentación en el extractor de leche y luego en el tomacorriente.
- NO utilice limpiadores o detergentes abrasivos al limpiar el extractor de leche o sus piezas.
- Nunca coloque el motor del extractor de leche en agua o en un esterilizador, ya que puede dañarlo en forma permanente.
- No intente retirar el embudo del pecho mientras está extrayendo leche. Apague el extractor de leche, use el dedo para romper el sello formado entre el pecho y el embudo, y luego separe el embudo del pecho.
- Si la extracción es molesta o provoca dolor, apague la unidad, use el dedo para romper el sello formado entre el pecho y el embudo, y separe el embudo del pecho.
- No almacene las piezas mojadas o húmedas ya que se pueden producir hongos.
- Inspeccione el tubo en busca de condensación o leche después de cada uso. Lave o reemplace el tubo inmediatamente después de usarlo si observa leche en el tubo.
- Si aparecen hongos en el tubo, interrumpa su uso y reemplácelo.
- No utilice el kit del extractor de leche con un extractor de leche no compatible.
- No utilice el kit del extractor de leche para ningún otro propósito que no sea el de extraer leche materna.

2. Accesorios

Kit de conversión de Lactina® a Symphony® (contiene [2] membranas de protección y tapas de membranas Symphony)	67091
Tubo de PVC - Symphony, Lactina®, Classic™	101034773
Conectores PersonalFit™	87071
Embudo PersonalFit de 21 mm	87072
Embudo PersonalFit de 24 mm	87073
Embudo PersonalFit de 27 mm	87274
Embudo PersonalFit de 30 mm	87075
Embudo PersonalFit de 36 mm	87084
Membranas de repuesto	87088
Válvulas y membranas de repuesto	87089



Las piezas de repuesto Medela auténticas están hechas con los materiales y la mano de obra de alta calidad en los que usted confía y espera exclusivamente de Medela.

Las piezas de repuesto que no son Medela pueden variar considerablemente en cuanto a diseño del producto, materiales y mano de obra, todo lo cual podría afectar el desempeño de su extractor de leche Medela.



Calidad y desempeño
en los que puede confiar

3. Inicio

! Nota

Es importante que haga lo siguiente antes de usar el extractor Symphony® por primera vez:*

1. Para los modelos que incluyen una batería recargable, cargue completamente la batería por 12 horas en forma ininterrumpida.
2. Separe todas las piezas.
3. Limpie; vea las instrucciones:
 - Lavado – Sección 5
 - Desinfección – Sección 6

! Nota

*Los kits estériles están listos para usarse y no requieren lavado antes del primer uso.

Las unidades de embudo se entregan armadas. Separe todas las piezas que tendrán contacto con el pecho y la leche materna antes de limpiarlas.



Piezas que se deben limpiar:

- Embudos
- Botella/recipientes de recolección de leche materna
- Tapas
- Conectores
- Membranas blancas
- Válvulas amarillas



Los componentes del kit pueden ser distintos a los ilustrados en este instructivo.

4. Descripción general de la limpieza

	Kit del extractor de leche y botellas/ recipientes 	Tubo 
Antes del primer uso*	✓ lavar ✓ desinfectar	
Después de cada uso	✓ lavar	
Una vez al día	✓ desinfectar	
Según sea necesario		✓ lavar únicamente si hay leche o suciedad en el tubo

Instrucciones de limpieza detalladas en las páginas 10-15:

- Lavado: páginas 10-11
- Desinfección: páginas 12-13
- Cuidado del tubo: páginas 14-15



Nota

*Los kits estériles están listos para usarse y no requieren lavado antes del primer uso.



Advertencia

Los kits de extractor de leche son artículos de cuidado personal diseñados para ser utilizados por una sola usuaria y no deben ser compartidos entre usuarias.

5. Lavado: antes de usar por primera vez y después de cada uso*

Suministros necesarios:

- Detergente suave para platos
- Paño para platos limpio o cepillo suave
- Lavabo limpio
- Agua potable

Piezas que deben lavarse:

- Embudos
- Botellas para leche materna
- Tapas
- Conectores
- Cabezales de válvulas amarillos
- Membranas blancas

! Nota

*Los kits estériles están listos para usarse y no requieren lavado antes del primer uso.

! Advertencia

Los kits de extractor de leche son artículos de cuidado personal diseñados para ser utilizados por una sola usuaria y no deben ser compartidos entre usuarias.



- Separe las piezas para el lavado.

! Precaución

Separe y lave todas las piezas que tengan contacto con el pecho y la leche materna inmediatamente después de cada uso para evitar que se sequen los residuos de leche materna y prevenir el crecimiento de bacterias.

! Nota

- Lave las piezas del kit del extractor de leche después de cada uso.
- Tenga cuidado de no dañar las piezas del kit del extractor durante la limpieza.
- **No es necesario lavar el tubo, la tapa de la membrana o la membrana protectora antes del primer uso.**
- **Lave el tubo únicamente si tiene leche o suciedad.**



- Coloque las piezas sobre una superficie o toalla limpia.
- Deje secar todas las piezas al aire.
- Almacene las piezas secas en un lugar limpio y fresco cuando no las use. NO guarde piezas húmedas o con agua.

! Nota

Guarde el kit del extractor en una bolsa o recipiente limpio hasta el siguiente uso.

Lavado en fregadero con lavabo dedicado

2



Enjuague en agua fría todas las piezas separadas que han estado en contacto con el pecho y con la leche materna para eliminar los residuos de leche materna.

3



- Después de enjuagarlas, las piezas que han estado en contacto con el pecho o la leche materna deben colocarse en un recipiente limpio, dedicado exclusivamente para limpiar estos artículos. **No** coloque las piezas directamente en el lavabo.
- Remoje todas las piezas separadas en agua jabonosa tibia durante 5 minutos.
- Lave cada pieza con un paño limpio o con un cepillo suave.
- Enjuague todas las piezas por separado con agua limpia.

O como alternativa, lávelas en un lavaplatos

1



- Lave todas las piezas separadas en el estante superior del lavaplatos.
- Deje secar todas las piezas del extractor de leche al aire en un lugar limpio.
- Almacene las piezas secas en un lugar limpio y fresco cuando no las use.



Nota

Si se lavan en lavaplatos, las piezas del kit del extractor podrían cambiar de color debido a los pigmentos de los alimentos. Esto no afectará el funcionamiento de las piezas.



Precaución

Utilice únicamente agua potable o envasada para limpiar el producto.



También puede lavar las piezas del kit siguiendo las instrucciones incluidas en la botella del jabón removedor de leche materna Quick Clean™ (se vende por separado).

6. Desinfección: antes del primer uso y una vez al día*

Suministros necesarios:

- Olla limpia para hervir agua
- Agua potable
- Pinzas

Piezas que deben desinfectarse:

- Embudos
- Botellas para leche materna
- Tapas
- Conectores
- Cabezales de válvulas amarillas
- Membranas blancas

! Nota

Desinfecte las piezas del extractor de leche una vez al día.

! Advertencia

Los kits de extractor de leche son artículos de cuidado personal diseñados para ser utilizados por una sola usuaria y no deben ser compartidos entre usuarias.

Para desinfectar las piezas del kit del extractor Medela, hiérvalas o utilice la bolsa Medela Quick Clean™ Micro-Steam™ (se vende por separado).

! Nota

*Los kits estériles están listos para usarse y no requieren lavado o desinfección antes del primer uso.



- Llene una olla con agua suficiente para cubrir todas las piezas.
- Hierva el agua.
- Coloque las piezas en el agua hirviendo por 10 minutos.

! Nota

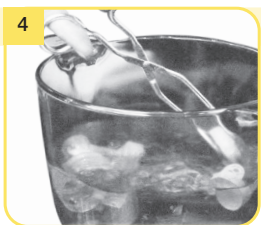
Si nota un residuo blanco en las piezas después de hervirlas, es indicio de un alto contenido de minerales en el agua. Elimine los residuos limpiando las piezas con un paño limpio y déjelas secar al aire. Le recomendamos que hierva las piezas con agua destilada para evitar que, con el paso del tiempo, se acumulen minerales que podrían afectar las piezas.



- Separe todas las piezas que tienen contacto con la leche materna.



- Lávese bien las manos.



Deje enfriar el agua y utilice la pinza para retirar las piezas del agua con cuidado.



- Coloque las piezas sobre una superficie o toalla limpia.
- Deje secar todas las piezas al aire.
- Almacene las piezas secas en un lugar limpio y fresco cuando no las use. NO guarde piezas húmedas o con agua.

! Nota

Guarde el kit del extractor en una bolsa o recipiente limpio hasta el siguiente uso.



Si desinfecta las piezas del kit del extractor en la bolsa Quick Clean Micro-Steam, separe todas las piezas que estuvieron en contacto con su pecho o con la leche materna y siga las instrucciones en la bolsa Quick Clean Micro-Steam.

7. Cuidado del tubo y del extractor de leche

Suministros necesarios:

- Detergente suave para platos
- Toalla limpia para platos
- Fregadero o recipiente limpios
- Agua potable
- Paño húmedo (no mojado)

Piezas que necesita:

- Tubo
- Extractor de leche Symphony®
- Tapa de la membrana
- Membrana protectora

7A. Cuidado del tubo

- Inspeccione el tubo después de cada sesión de extracción.



Precaución

- No almacene las piezas mojadas o húmedas ya que se pueden producir hongos.
- Inspeccione el tubo en busca de condensación o leche después de cada uso. Lave o reemplace el tubo inmediatamente después de usarlo si observa leche o suciedad en el tubo.
- Si aparecen hongos en el tubo, interrumpa su uso y reemplácelo. Las piezas de repuesto pueden comprarse en www.ShopMedela.com.

3



Quite el tubo, la membrana protectora y la tapa de la membrana. Limpie la membrana protectora y la tapa de la membrana siguiendo los pasos en la **sección 5**.



Nota

- El tubo debe lavarse si tiene suciedad o leche.
- No es necesario limpiar el tubo si la condensación presente en el interior es el resultado de lavados anteriores o de las condiciones atmosféricas.



Advertencia

Los kits de extractor de leche son artículos de cuidado personal diseñados para ser utilizados por una sola usuaria y no deben ser compartidos entre usuarias.

4



Separe el tubo del embudo.

7



Utilice un paño húmedo (no mojado) para limpiar el extractor y el área de la membrana.



Nota

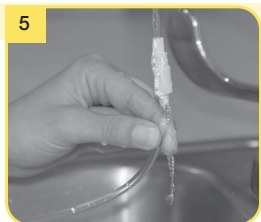
Si el tubo tiene condensación: Sacúdalo para expulsar las gotas de agua y cuélguelo para secarlo al aire o deje el extractor funcionando con el tubo conectado durante 1 o 2 minutos hasta que se seque.



1 Apague el extractor de leche.



2 Desconecte el extractor de leche de la fuente de alimentación.



5 Enjuague el tubo con agua fría para eliminar la leche materna.



6

- Lave el tubo con agua jabonosa tibia.
- Enjuague el tubo con agua limpia.
- Cuélguelo y déjelo secar al aire.
- O bien, elimine las gotas de agua del tubo sacudiéndolo y dejando que el extractor funcione con el tubo conectado hasta que esté seco.

7B. Limpieza y desinfección del extractor de leche y de la zona de extracción



1 Limpie el extractor de leche y la zona de extracción (p. ej.: la mesa o mesada) con un paño limpio y húmedo (no mojado). Se puede usar agua y un detergente suave no abrasivo.



Limpie el extractor de leche y la zona de extracción con un paño limpio y húmedo (no mojado). Se puede usar un desinfectante a base de alcohol para desinfectar el

extractor de leche y la zona de extracción (por ej. mesada o mesa); siga las instrucciones de uso del desinfectante.



Precaución

Desconecte el extractor de leche antes de limpiarlo. Limpie el extractor de leche después de cada uso y desinfectelo entre una usuaria y otra.

8. Armado del kit del extractor

T Consejo

Siga todos los pasos con cuidado y arme el kit del extractor de manera correcta para lograr un desempeño óptimo.

Piezas necesarias:

- Tubo
- Extractor de leche Symphony®
- Embudos
- Botellas/recipientes para leche materna
- Tapas
- Conectores
- Cabezales de válvulas amarillas
- Membranas blancas
- Tapa de la membrana
- Membrana protectora

! Nota

- Utilice únicamente piezas de repuesto Medela auténticas. Consulte los detalles en la **Sección 2**.
- Antes de cada uso, revise si los componentes del kit del extractor tienen daños o desgaste y reemplácelos si es necesario.
- Todos los componentes deben estar completamente secos antes de usarse, para lograr un funcionamiento correcto y evitar daños al extractor.

1



Precaución

Lávese bien las manos con agua y jabón antes de tocar el extractor de leche, el kit o los pechos. Evite tocar el interior de los recipientes o las tapas.

4



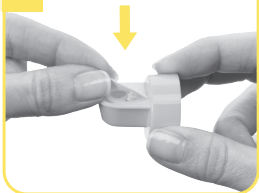
Empuje el cabezal de la válvula amarilla sobre el anillo interior de la parte inferior del conector.

7



Coloque la membrana protectora sobre una superficie plana y oprima la tapa de membrana con cuidado hacia abajo hasta que enganche.

2



Con cuidado, empuje la membrana sobre el cabezal de la válvula amarilla hasta que se acople y quede plana.

3



Presione el embudo contra el conector.

5



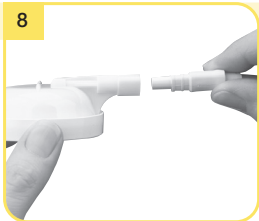
Enrosque el conector en la botella o recipiente.

6



Inserte el tubo en la abertura correspondiente en el conector.

8



Inserte el adaptador del tubo en la abertura de la tapa de membrana.



Advertencia

Consulte las instrucciones del extractor para conocer información importante sobre las medidas de seguridad y su operación.

8. Armado del kit del extractor (continuación)



Abra la tapa del extractor de leche.

- ▶ Presione el botón ovalado en la parte superior de la unidad Symphony® y levante la manija.



Coloque la tapa de membrana firmemente en la membrana del extractor de leche para formar un sello. Centre el conector del tubo en la cavidad de la carcasa del extractor de leche.

- ▶ Compruebe que la tapa de membrana enganche y quede a ras de la superficie.

! Nota

Si realiza una extracción simple, calce únicamente una tapa de membrana.



Centre los embudos sobre los pezones y comience la extracción. (Precaución: empujar los embudos muy firmemente sobre los pechos puede afectar el flujo de la leche).



Para encender el extractor, oprima el botón de encendido. Comenzará en la fase de estimulación. Después de 2 minutos, la bomba pasará automáticamente a la fase de extracción.*



Centre el conector del tubo en la cavidad de la carcasa del extractor de leche.

- Compruebe que la tapa de membrana enganche y quede a ras de la superficie.



Cierre la tapa.



Nota

• Para el paso 12:

Siempre cierre la tapa al extraer leche. La tapa mantiene la tapa de membrana hacia abajo para evitar una pérdida de vacío que podría ocurrir si se separa la tapa de membrana.



Si se produce bajada de la leche antes del comienzo de la fase de extracción, oprima el botón de bajada para comenzar la fase de extracción.*

*Las instrucciones de extracción son para Symphony 2-Phase Expression® estándar al usar el programa MAINTAIN (MANTENER) de la tarjeta de programa Symphony PLUS®. Consulte las Instrucciones de uso del extractor de leche Symphony, artículo núm. 1907724, para obtener instrucciones de extracción más detalladas.



Cuando su sesión de extracción haya finalizado, almacene la leche materna y limpie el kit. Consulte las Secciones 3 a 6 para conocer las instrucciones de limpieza. Consulte la guía de almacenamiento de leche materna en la Sección 10.

9. Determinación del tamaño del embudo



Precaución

- Aunque se puede sentir un poco de molestia cuando se usa por primera vez el extractor de leche, el uso del extractor de leche no debe causar dolor.
- Si siente molestias en la base del pezón por la fricción del tejido del pecho contra el conducto del embudo, el uso de un lubricante, como Lanolina Tender Care™, podría ayudarle.
- Para obtener ayuda sobre el tamaño correcto del embudo y cómo lograr la mayor comodidad, visite www.medelabreastshields.com o vea a un consultor de lactancia o especialista en amamantamiento.

Posición correcta de los embudos

Los embudos colocados correctamente garantizarán comodidad y eficiencia durante la extracción de leche.

Consulte el diagrama a continuación para determinar si tiene el tamaño adecuado para usted:

- El pezón debe quedar en el centro del conducto del embudo.
- El pezón debe moverse libremente sin rozamientos al encender el extractor.
- Toda o casi toda la areola debe quedar fuera del conducto del embudo.
- Debe sentir un movimiento rítmico y suave en el pecho con cada ciclo del extractor.
- Una vez finalizada la extracción de leche, debe sentir el pecho mucho más vacío y sin áreas duras.

Embudos PersonalFit™

21
mm

Artículo
87072

24
mm

Artículo
87073

27
mm

Artículo
87074

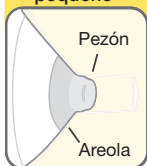
30
mm

Artículo
87075

36
mm

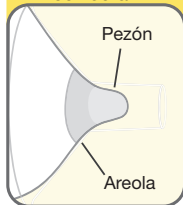
Artículo
87084

Demasiado pequeño



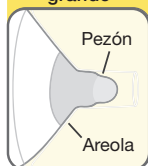
- El pezón roza las paredes del conducto del embudo
- Pruebe un tamaño más grande

Posición correcta



- El pezón está centrado y se mueve libremente

Demasiado grande



- El pezón y gran parte de la areola quedan dentro del conducto del embudo
- Pruebe un tamaño más pequeño

Los embudos PersonalFit™ están disponibles en muchas tiendas minoristas, o bien visite www.shopmedela.com.

10. Indicaciones para el almacenamiento de leche materna

10. Almacenamiento de la leche materna

Guía de conservación de leche materna recién extraída (para bebés a término, sanos)			
Temperatura ambiente 16 a 25 °C (60 a 77 °F)	Refrigerador 4 °C (39 °F) o menos	Congelador -18 °C (0 °F) o menos	Leche materna descongelada en el refrigerador
Lo mejor es hasta 4 horas *Hasta 6 horas para leche extraída en condiciones muy higiénicas	Lo mejor es hasta 3 días *Hasta 5 días para leche extraída en condiciones muy higiénicas	Lo mejor es hasta 6 meses *Hasta 9 meses para leche extraída en condiciones muy higiénicas	A temperatura ambiente: hasta 2 horas Refrigerador: hasta 24 horas NO VUELVA A CONGELAR

Referencias: www.BreastmilkGuidelines.com

*Guía para la extracción de leche en condiciones muy higiénicas:

- Antes de extraer leche, lávese las manos con agua y jabón o utilice un desinfectante para manos con alcohol.
- Las piezas del extractor, las botellas y la zona de extracción deben estar limpios.
- No necesita lavar los pechos y pezones antes del procedimiento de extracción. Esta guía para conservar y descongelar la leche materna es una recomendación. Si necesita información adicional, consulte a su asesor o especialista en lactancia.

Para obtener información adicional sobre la extracción y conservación de la leche materna, visite: www.BreastmilkGuidelines.com

11. Solución de problemas

Si el extractor de leche no funciona	Verifique si está disponible la batería o un tomacorriente. Revise que el dispositivo esté encendido. Verifique si la tarjeta de programa está insertada correctamente en el compartimiento de la tarjeta ubicado en la parte trasera del extractor de leche.
Si hay poca o nada de succión	<p>Arme el kit del extractor conforme a las instrucciones de la Sección 8.</p> <ul style="list-style-type: none">• Compruebe que todas las conexiones del kit del extractor y del extractor de leche estén firmes.• Asegúrese de que el embudo forme un sello total alrededor del pecho.• La membrana blanca debe quedar plana sobre el cabezal de la válvula amarilla.• Compruebe que el cabezal de la válvula amarilla y la membrana blanca estén limpios y que no tengan daños.• Los extremos del tubo deben estar firmemente conectados al conector y a la abertura en la tapa de la membrana.• La membrana protectora y la tapa de la membrana deben estar correctamente armadas y la tapa de la membrana debe estar firmemente ajustada a la membrana del extractor de leche para formar un sello.• La membrana protectora debe estar intacta.• No doble ni pellizque el tubo durante la extracción.• Todos los componentes deben estar completamente secos. <p>Verificación del cabezal de la válvula amarilla y de la membrana</p> <ul style="list-style-type: none">• Retire y separe la válvula de la membrana.• Inspeccione el cabezal de la válvula amarilla para detectar astillas o rajaduras. Revise la membrana blanca para detectar la presencia de agujeros o roturas. Si observa algún tipo de daño o defecto, reemplace el cabezal de la válvula amarilla o la membrana blanca antes de la extracción de leche.• Lave el cabezal de la válvula amarilla y la membrana blanca según las Instrucciones de limpieza en las Secciones 4-6.• Vuelva a armar. Asegúrese de que la membrana blanca quede extendida de manera plana sobre el cabezal de la válvula amarilla; si no lo está, reemplace el cabezal de la válvula amarilla o la membrana blanca antes de la extracción de leche. <p>Revisión del embudo y del conector del embudo</p> <ul style="list-style-type: none">• Inspeccione el embudo y el conector del embudo para comprobar que no existan grietas y que ambas piezas se acoplen firmemente una a la otra.• Asegúrese de que el embudo forme un sello total alrededor del pecho. <p>Otras comprobaciones</p> <p>Inspeccione lo siguiente para comprobar daños y conexiones seguras.</p> <ul style="list-style-type: none">• Asegure el adaptador del tubo al conector del embudo.• Pruebe el vacío. Si la succión no mejora, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela al +1-800-435-8316. <p>Revisión del tubo</p> <ul style="list-style-type: none">• Si hay daños, reemplace antes de la extracción de leche.• Inspeccione el tubo para determinar si hay daños y que las conexiones estén firmes.• Compruebe que los extremos del tubo estén firmemente conectados al conector y al orificio en el capuchón de la membrana.• Si realizará una extracción simple, compruebe que solo una tapa de membrana esté asentada. <p>Tenga cuidado de no doblar ni pellizcar el tubo.</p>

<p>En caso de sobreflujo</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coloque el conjunto del extractor en el soporte de la botella. 2. Apague el extractor y desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica. 3. Con un paño húmedo (no mojado), limpie el extractor y el área de la membrana. 4. Si el tubo contiene leche: Retire el tubo, la membrana protectora y la tapa de la membrana, y limpie según la Sección 7. Agítelo para expulsar las gotas de agua o cuélguelo para secar al aire, o deje funcionando el extractor con el tubo conectado hasta que se seque. <p>Si hay condensación en el tubo: Deje que el extractor funcione con el tubo conectado hasta que esté seco.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Una vez que los componentes estén totalmente secos, vuelva a armar el extractor de leche materna y el juego de accesorios.
-------------------------------------	--

<p>Condensación o leche en el tubo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Apague el extractor y desconéctelo de la fuente de alimentación. • Use un paño húmedo (no mojado) para limpiar el extractor. • Consulte las instrucciones de "Limpieza del tubo" en la Sección 7. • De ser necesario, limpie el kit del extractor. • Una vez que los componentes estén totalmente secos, vuelva a armar el extractor de leche materna y el kit.
<p>La leche materna no "baja" o no se puede extraer</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el kit de extractor de leche materna esté correctamente armado y que haya succión. • Relájese y espere entre 10 y 15 minutos si la leche no baja después de 2 sesiones consecutivas de extracción. • Consulte con un profesional de atención médica o de lactancia si no se produce la extracción.

Si no ha resuelto el problema con su extractor de leche o si tiene preguntas adicionales, comuníquese con el Servicio al cliente de Medela al +1-800-435-8316 o llene el formulario de contacto en www.medelabreastfeedingus.com.

12. Información complementaria

Información complementaria

A continuación se presentan algunas de las afecciones más comunes relacionadas con la lactancia. Si presenta alguno de estos síntomas, comuníquese con un profesional médico o de lactancia.

	Síntoma	Causas posibles
Congestión mamaria	Los pechos están duros y molestan, es posible que presenten zonas enrojecidas.	La leche no sale adecuadamente del pecho. La leche regresa a los tejidos provocando hinchazón y sensibilidad en algunas zonas.
Conductos obstruidos o tapados	Una parte del pecho parecerá enrojecida y puede estar sensible al tacto.	La leche no fluye desde un conducto específico. Esta parte se "obstruye", evitando así la salida de la leche.
Mastitis	Se produce a menudo después de una congestión mamaria, pero también puede ocurrir repentinamente. Los síntomas iniciales son parecidos a los de la gripe: fatiga, dolor de cabeza y dolores musculares, fiebre y sensibilidad mamaria localizada. Puede darse en un pecho o en ambos y debe tratarse de inmediato.	Infección bacteriana en el tejido mamario que suele acompañarse de agrietamiento de los pezones.
Un profesional médico o de lactancia puede enseñarle a amamantar a su bebé y a usar un extractor de leche materna. Su ayuda es valiosa en términos de una vida completa de beneficios de salud para usted y su bebé. Puede consultar la lista de profesionales en lactancia en www.medelalocator.com o llamar al +1-800-TELL-YOU (+1-800-835-5968).		

13. Garantía

Medela LLC garantiza al comprador minorista original que este producto está libre de defectos en materiales y mano de obra por el término de 90 días a partir de la fecha de compra. Los reclamos de la garantía únicamente se pueden realizar en el país donde se realiza la compra. En caso de que el producto presentara un defecto, Medela lo reemplazará sin costo alguno para el comprador en relación con tales piezas de repuesto. El comprador abonará los gastos de envío originados por la devolución a Medela de este producto. Esta garantía no cubre los productos que hayan estado expuestos a uso indebido, abuso o alteración.

TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDA LA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD, TIENEN UN PERÍODO DE VIGENCIA LIMITADO DE 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. LA RESPONSABILIDAD DE MEDELA RESPECTO A CUALQUIER GARANTÍA ESCRITA O IMPLÍCITA SE LIMITA A LA REPARACIÓN O REEMPLAZO DE ESTE PRODUCTO, Y EN NINGÚN CASO SE HARÁ ESTA RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, PUNITIVO O CONSECUENTE. EN ALGUNAS REGIONES NO SE PERMITE ESTABLECER LIMITACIONES EN CUANTO A LA VALIDEZ DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA O LIMITACIONES SOBRE LOS DAÑOS, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES MENCIONADAS ANTERIORMENTE PODRÍAN NO APLICARSE EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y USTED TAMBIÉN PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO A OTRO O EN SU PAÍS.

Antes de presentar un reclamo en virtud de esta garantía, puede ganar tiempo y ahorrar dinero si llama al Servicio al cliente de Medela (llamada gratis) al +1-800-435-8316. También puede llamar a este número si necesita más información sobre esta garantía. Si deseara presentar un reclamo en virtud de esta garantía, primero debe llamar para obtener un número de autorización; no se aceptan devoluciones sin un número de autorización. Devuelva el producto a Medela con el número de autorización de devolución que le brindó el Servicio al cliente de Medela, mediante un envío pagado por anticipado, junto con la factura de compra u otro comprobante de la compra.

Número telefónico gratuito del Servicio al cliente: +1-800-435-8316

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada Inc.
4160 Sladeview Cres., Unit #8
Mississauga, ON
Canada L5L 0A1

Primero llame para obtener un número de autorización. No se aceptan devoluciones sin un número de autorización.

Table des matières

1. Précautions importantes	52-53
2. Accessoires	54-55
3. Comment débiter	56
4. Vue d'ensemble du processus de nettoyage	57
5. Nettoyage - avant la première utilisation et après chaque utilisation*	58-59
6. Désinfection - avant la première utilisation et une fois par jour*	60-61
7. Entretien de la tubulure et du tire-lait	62-63
7A. Entretien de la tubulure.....	62-63
7B. Nettoyage et désinfection du tire-lait et de la zone pour l'expression.....	62-63
8. Assemblage de l'ensemble-accessoires pour tire-lait	64-67
9. Taille des téterelles	68
10. Directives pour la conservation du lait maternel	69
11. Dépannage	70-71
12. Renseignements supplémentaires	72
13. Garantie	73

IMPORTANT

- Les bouteilles en plastique et les pièces des accessoires peuvent s'endommager sous l'effet du gel et peuvent se casser à la suite d'une chute.
- Les bouteilles et les pièces des accessoires peuvent s'endommager si elles ne sont pas manipulées correctement (p. ex., chute, serrage excessif ou renversement).
- Manipulez les bouteilles et les accessoires avec soin.
- N'utilisez pas le lait maternel si les bouteilles ou les accessoires sont endommagés.

Utilisation prévue

Le tire-lait Symphony® est un appareil électrique utilisé par les femmes qui allaitent afin d'exprimer et de recueillir le lait qui s'écoule de leurs seins.

Description du produit

Le tire-lait Symphony est un tire-lait électrique de qualité hospitalière (pouvant être utilisé par plusieurs utilisatrices) qui intègre la technologie 2-Phase Expression® et qui peut procéder à une expression simple et double.

Le symbole d'avertissement désigne toutes les directives importantes pour une utilisation sécuritaire du produit. Le non-respect de ces directives peut causer des blessures ou des dommages au tire-lait. Voici la signification des symboles d'avertissement lorsqu'ils sont utilisés avec les mots suivants :



AVERTISSEMENT Peut entraîner de graves blessures, voire la mort.



MISE EN GARDE Peut entraîner des blessures mineures.



REMARQUE Peut entraîner des dommages matériels.



ASTUCE Renseignement utile ou important qui n'est pas lié à la sécurité.

VEUILLEZ CONSERVER CE MODE D'EMPLOI.

1. Précautions importantes



Il est recommandé de respecter systématiquement certaines mesures de sécurité de base, y compris les mesures suivantes, lorsque vous utilisez des dispositifs électriques :

VEUILLEZ LIRE LE MODE D'EMPLOI DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.



AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de brûlure grave :

- Débranchez systématiquement l'appareil électrique immédiatement après l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil dans le bain ou la douche.
- Ne placez pas et ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il pourrait tomber, y compris dans une baignoire ou un évier.
- N'immergez pas le tire-lait dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne tentez pas de récupérer l'appareil s'il est tombé dans l'eau ou un autre liquide. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique et communiquez avec le fabricant.
- Ne pulvérisez pas et ne versez pas de liquides directement sur le tire-lait.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché dans une prise électrique.
- Surveillez l'appareil attentivement lorsqu'il est utilisé à proximité d'enfants.
- Utilisez uniquement cet appareil conformément à son utilisation prévue selon ce manuel.
- N'utilisez pas des accessoires non recommandés par le fabricant; cela pourrait présenter un risque.
- N'utilisez pas cet appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou dans l'eau ou encore, s'il est endommagé.
- Maintenez le cordon d'alimentation et tous les composants à l'écart des surfaces chaudes.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous dormez ou lorsque vous êtes somnolente.
- Ne laissez jamais tomber et n'insérez jamais des objets dans une des ouvertures ou la tubulure.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Gardez l'appareil au sec et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil.
- N'utilisez pas l'appareil près d'un endroit où des produits aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou en présence d'oxygène pur.
- Cet équipement n'est pas indiqué pour être utilisé en présence d'un mélange anesthésiant inflammable composé d'air, d'oxygène ou d'oxyde d'azote.
- La déconnexion de la source d'alimentation n'est assurée que par la déconnexion du cordon d'alimentation de la prise murale.
- Placez l'appareil de manière à pouvoir le débrancher facilement de la source d'alimentation secteur.
- N'utilisez que des accessoires d'origine de Medela.
- Aucune pièce de l'appareil Symphony ne peut être réparée par l'utilisateur. **NE TENTEZ PAS DE LE RÉPARER VOUS-MÊME.** Aucune modification de l'appareil n'est autorisée.
- Vérifiez systématiquement l'état du cordon d'alimentation avant d'utiliser l'appareil pour garantir l'absence de dommage et de fil exposé. En cas de dommage, débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et appelez le service à la clientèle de Medela au +1 800 435-8316.
- N'utilisez que le cordon d'alimentation fourni avec l'appareil Symphony. Vérifiez que la tension du cordon d'alimentation est compatible avec la source d'alimentation.



AVERTISSEMENT: Afin d'éviter les risques pour la santé et de réduire les risques de blessure :

- Les accessoires pour tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinés à être utilisés par une seule personne et ne doivent pas être partagés entre plusieurs utilisatrices.
- Inspectez chaque accessoire pour tire-lait avant chaque utilisation.
 - o N'utilisez pas les accessoires s'ils sont endommagés.
 - o N'utilisez pas les accessoires si vous voyez de la saleté, de la moisissure ou tout autre contaminant.
- Vérifiez tous les composants appropriés du tire-lait avant chaque utilisation.
- Nettoyez et désinfectez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein et le lait maternel avant la première utilisation. Les ensembles d'accessoires stériles sont prêts à l'emploi; il n'est pas nécessaire de les nettoyer avant la première utilisation.
- Ne modifiez pas les composants de l'ensemble d'accessoires pour tire-lait.
- Lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec votre sein ou le lait maternel après chaque utilisation.
- Ne poursuivez PAS les efforts d'expression pendant plus de deux séances consécutives en l'absence de résultats.
- Ne faites pas dégeler le lait maternel congelé dans un micro-ondes ou une casserole d'eau bouillante.
- En cas de problème ou de douleur, consultez votre conseillère en allaitement ou votre médecin.



MISE EN GARDE : Peut entraîner des blessures mineures :

- Exprimez votre lait uniquement lorsque le tire-lait est en position verticale (debout).
- Ne raccourcissez PAS la tubulure entre la tétérille et le tire-lait.
- Vérifiez que la tension de l'appareil est compatible avec la source d'alimentation.
- Branchez le cordon d'alimentation d'abord dans le tire-lait, puis dans la prise murale.
- N'utilisez PAS de produits nettoyants/détergents abrasifs pour nettoyer le tire-lait ou ses accessoires.
- Ne plongez jamais le moteur du tire-lait dans l'eau ou dans un produit de stérilisation; cela pourrait endommager le tire-lait de manière irréversible.
- Ne tentez pas de retirer la tétérille de votre sein pendant l'expression. Éteignez le tire-lait et brisez l'étanchéité entre votre sein et la tétérille avec votre doigt, puis retirez la tétérille de votre sein.
- Si l'expression s'avère inconfortable ou génère de la douleur, éteignez l'appareil, brisez l'étanchéité entre le sein et la tétérille avec votre doigt, puis retirez la tétérille de votre sein.
- Ne rangez pas des pièces qui sont mouillées ou humides, car cela pourrait favoriser le développement de moisissures.
- Après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de condensation ou de lait dans la tubulure. Si vous voyez du lait dans la tubulure, lavez-la ou remplacez-la immédiatement après utilisation.
- Si de la moisissure se développe dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez-la.
- N'utilisez pas l'ensemble d'accessoires pour tire-lait avec un tire-lait incompatible.
- N'utilisez pas l'ensemble d'accessoires pour tire-lait dans un autre objectif que l'expression du lait maternel.

2. Accessoires

Trousse de conversion de Lactina® à Symphony® [contient (2) membranes de protection et (2) capuchons de membrane Symphony]	67091
Tubulure en PVC - Symphony, Lactina® et Classic™	101034773
Connecteurs PersonalFit™	87071
Téterelle PersonalFit de 21 mm	87072
Téterelle PersonalFit de 24 mm	87073
Téterelle PersonalFit de 27 mm	87274
Téterelle PersonalFit de 30 mm	87075
Téterelle PersonalFit de 36 mm	87084
Membranes de rechange	87088
Valves et membranes de rechange	87089



Les pièces de rechange Medela authentiques sont fabriquées avec des matériaux de qualité et le savoir-faire auxquels vous pouvez vous attendre et sur lequel vous pouvez compter, uniquement de Medela.

Les pièces de rechange de marque autre que Medela peuvent varier grandement en termes de conception, de matériaux et de fabrication, tous des éléments pouvant avoir une incidence la performance de votre tire-lait Medela.



Qualité et performance
sur lesquelles vous pouvez compter

3. Comment débiter

! Remarque

Il est important d'exécuter la procédure suivante avant d'utiliser l'appareil Symphony® pour la première fois :*

1. Pour les modèles comprenant une pile rechargeable, chargez complètement la pile pendant 12 heures sans interruption.
2. Séparez toutes les pièces.
3. Nettoyage – reportez-vous aux directives :
 - Nettoyage – section 5
 - Désinfection – section 6

! Remarque

*Les ensembles-accessoires stériles sont prêts à l'emploi; il n'est pas nécessaire de les laver avant la première utilisation.

Les téterelles sont vendues déjà assemblées. Avant le nettoyage, séparez toutes les pièces qui entreront en contact avec le sein et le lait maternel.



Pièces à nettoyer :

- Téterelles
- Bouteille/récipients de récupération de lait maternel
- Couvercles
- Connecteurs
- Membranes blanches
- Valves jaunes



Les composants de l'ensemble-accessoires peuvent varier des illustrations présentes dans le mode d'emploi.

4. Vue d'ensemble du processus de nettoyage

	Ensemble d'accessoires pour tire-lait et bouteilles/récipients 	Tubulure 
Avant la 1ère utilisation*	✓ Nettoyage ✓ Désinfection	
Après chaque utilisation	✓ Nettoyage	
Une fois par jour	✓ Désinfection	
Au besoin		✓ Lavez uniquement si du lait se trouve dans la tubulure ou si cette dernière est sale

Directives de nettoyage détaillées aux pages 10 à 15 :

- Nettoyage – pages 10-11
- Désinfection – pages 12-13
- Entretien de la tubulure – pages 14-15



Remarque

*Les ensembles-accessoires stériles sont prêts à l'emploi; il n'est pas nécessaire de les laver avant la première utilisation.



Avertissement

Les ensembles-accessoires pour tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinés à être utilisés par une seule personne et ne doivent pas être partagés entre plusieurs utilisatrices.

5. Nettoyage – avant la première utilisation et après chaque utilisation*

Matériel requis :

- Savon à vaisselle doux
- Lavette ou brosse souple propre
- Récipient pour lavage propre
- Eau potable

Pièces à laver :

- Téterelles
- Bouteilles pour lait maternel
- Couvercles
- Connecteurs
- Têtes de valve jaune
- Membranes blanches

! Remarque

*Les ensembles-accessoires stériles sont prêts à l'emploi; il n'est pas nécessaire de les laver avant la première utilisation.

! Avertissement

Les ensembles-accessoires pour tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinés à être utilisés par une seule personne et ne doivent pas être partagés entre plusieurs utilisatrices.

1



- Séparez toutes les pièces pour le nettoyage.

! Mise en garde

Séparez et lavez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein et le lait maternel immédiatement après l'utilisation pour éviter que des résidus de lait maternel ne sèchent et ne causent la prolifération de bactéries.

! Remarque

- Lavez les pièces de l'ensemble-accessoires d'allaitement après chaque utilisation.
- Prenez soin de ne pas endommager les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait pendant le nettoyage.
- **Il n'est pas nécessaire de laver la tubulure, les capuchons de membrane ou les membranes de protection avant la première utilisation.**
- **Lavez la tubulure uniquement si elle contient du lait ou si elle est sale.**

4



- Déposez les pièces sur une surface ou une serviette propre.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas. Ne rangez PAS des pièces mouillées ou humides.

! Remarque

Rangez les accessoires pour tire-lait dans un sac/contenant propre jusqu'à la prochaine utilisation.

Lavez dans un évier avec un récipient spécifiquement réservé à cet usage

2



Rincez à l'eau froide toutes les pièces séparées qui sont entrées en contact avec le sein et le lait maternel afin d'éliminer les résidus de lait maternel.

3



- Après le rinçage, les pièces qui sont entrées en contact avec le sein ou le lait maternel doivent être placées dans un récipient pour lavage propre, réservé uniquement au nettoyage de ces articles. **Ne placez pas** les pièces directement dans l'évier.
- Laissez tremper toutes les pièces séparées dans l'eau chaude savonneuse pendant cinq minutes.
- Lavez toutes les pièces avec une lavette ou une brosse souple propre.
- Rincez toutes les pièces séparées avec de l'eau propre.



Mise en garde

Utilisez uniquement de l'eau potable du robinet ou embouteillée pour le nettoyage.

Vous pouvez également laver les pièces au lave-vaisselle

1



- Lavez toutes les pièces séparées en les plaçant sur le plateau supérieur du lave-vaisselle.
- Laissez toutes les pièces du tire-lait sécher à l'air dans un endroit propre.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas.



Il est également possible de nettoyer les pièces de l'ensemble-accessoire en suivant les directives figurant sur la bouteille de savon d'élimination du lait maternel Quick Clean™ (vendue séparément).



Remarque

Si les composants individuels de l'ensemble-accessoires pour tire-lait sont lavés au lave-vaisselle, il est possible que certaines pièces soient décolorées par des pigments alimentaires. Cela n'aura pas d'incidence sur le fonctionnement de la pièce.

6. Désinfection – avant la première utilisation et une fois par jour*

Matériel requis :

- Casserole propre pour y faire bouillir de l'eau
- Eau potable
- Pincettes

Pièces à désinfecter :

- Téterelles
- Bouteilles pour lait maternel
- Couvercles
- Connecteurs
- Têtes de valve jaune
- Membranes blanches

! Remarque

Désinfectez les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait une fois par jour.

! Avertissement

Les ensembles-accessoires pour tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinés à être utilisés par une seule personne et ne doivent pas être partagés entre plusieurs utilisatrices.

Les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait Medela peuvent être désinfectées par ébullition ou en utilisant le sac Quick Clean™ Micro-Steam™ de Medela (vendu séparément).

! Remarque

*Les ensembles-accessoires stériles sont prêts à l'emploi; il n'est pas nécessaire de les laver ni de les désinfecter avant la première utilisation.



- Remplissez une casserole avec suffisamment d'eau pour recouvrir les pièces.
- Amenez l'eau à ébullition.
- Mettez les pièces dans l'eau bouillante et laissez-les tremper pendant 10 minutes.

! Remarque

Si vous remarquez un résidu blanc sur les pièces après les avoir fait bouillir, il est possible que la concentration en minéraux de votre eau soit élevée. Éliminez le résidu en essuyant les pièces avec une débarbouillette propre et laissez sécher à l'air. Nous recommandons de faire bouillir les pièces dans de l'eau distillée pour empêcher l'accumulation importante de minéraux au fil du temps, ce qui pourrait nuire à la performance de vos pièces.



- Séparez toutes les pièces qui entrent en contact avec le lait maternel.



- Lavez-vous les mains soigneusement.



Laissez l'eau refroidir et sortez soigneusement les pièces de l'eau avec des pinces.



- Déposez les pièces sur une surface ou une serviette propre.
- Laissez toutes les pièces sécher à l'air.
- Rangez les pièces sèches dans un endroit propre et sec lorsque vous ne les utilisez pas. Ne rangez PAS des pièces mouillées ou humides.

! Remarque

Rangez les accessoires pour tire-lait dans un sac/contenant propre jusqu'à la prochaine utilisation.



Si vous désinfectez les pièces de l'ensemble-accessoires pour tire-lait en utilisant le sac Quick Clean Micro-Steam, séparez toutes les pièces qui entrent en contact avec le sein ou le lait maternel et suivez les directives se trouvant sur le sac Quick Clean Micro-Steam.

7. Entretien de la tubulure et du tire-lait

Matériel requis :

- Savon à vaisselle doux
- Lavette propre
- Évier ou bol propre
- Eau potable
- Chiffon humide (pas mouillé)

Pièces requises :

- Tubulure
- Tire-lait Symphony®
- Capuchon de membrane
- Membrane de protection

7A. Entretien de la tubulure

- Inspectez la tubulure après chaque séance d'expression.



Mise en garde

- Ne rangez pas des pièces qui sont mouillées ou humides, car cela pourrait favoriser le développement de moisissures.
- Après chaque utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de condensation ou de lait dans la tubulure. Si vous décelez du lait ou des salissures dans la tubulure, lavez-la ou remplacez-la immédiatement après utilisation.
- Si de la moisissure se développe dans la tubulure, cessez de l'utiliser et remplacez-la. Vous pouvez vous procurer des pièces de rechange sur le site www.ShopMedela.com.

3



Retirez la tubulure, la membrane de protection et le capuchon de la membrane. Nettoyez la membrane de protection et le capuchon de la membrane en suivant les étapes décrites dans la **section 5**.



Remarque

- La tubulure doit être lavée si elle contient du lait ou si elle est sale.
- Le nettoyage de la tubulure n'est pas nécessaire si elle contient de la condensation provenant des nettoyages précédents ou des conditions atmosphériques.



Avertissement

Les ensembles-accessoires pour tire-lait sont des articles de soins personnels qui sont destinés à être utilisés par une seule personne et ne doivent pas être partagés entre plusieurs utilisatrices.

4



Retirez la tubulure de la tétérèlle.

7



Utilisez un chiffon humide (pas mouillé) pour essuyer les surfaces du tire-lait et des membranes.



Remarque

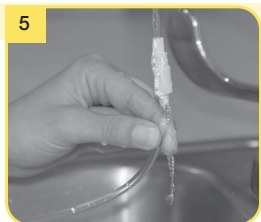
Si de la condensation est présente dans la tubulure : Secouez-la pour en faire sortir les gouttes d'eau et suspendez-la pour les laisser sécher ou faites fonctionner pendant une à deux minutes le tire-lait auquel vous aurez fixé la tubulure ou jusqu'à ce qu'elle soit sèche.



Éteignez le tire-lait.



Débranchez le tire-lait de la source d'alimentation.



Rincez la tubulure à l'eau froide afin d'éliminer les résidus de lait maternel.



- Lavez la tubulure dans de l'eau chaude savonneuse.
- Rincez la tubulure avec de l'eau propre.
- Suspendez la tubulure pour faire la sécher à l'air.
- Vous pouvez également secouer la tubulure pour éliminer toutes les gouttes d'eau et faire fonctionner le tire-lait auquel vous aurez fixé la tubulure jusqu'à ce que cette dernière soit sèche.

7B. Nettoyage et désinfection du tire-lait et de la zone d'expression



Essuyez le tire-lait et la zone d'expression (par ex. : comptoir ou table) avec un chiffon propre et humide (pas mouillé). Vous pouvez utiliser de l'eau et du savon à vaisselle doux ou un détergent non abrasif.



Essuyez le tire-lait et la zone d'expression avec un chiffon propre et humide (pas mouillé). Vous pouvez utiliser un agent désinfectant à base d'alcool pour désinfecter le tire-lait

et la zone d'expression (par ex. : comptoir ou table); suivez le mode d'emploi de l'agent désinfectant.



Mise en garde

Débranchez le tire-lait avant de le nettoyer. Nettoyez le tire-lait après chaque utilisation et désinfectez entre chaque utilisatrice.

8. Assemblage des éléments de l'ensemble-accessoires pour tire-lait

T Astuce

Effectuez toutes les étapes avec soin et assemblez le tire-lait correctement pour en obtenir une performance maximale.

Pièces requises :

- Tubulure
- Tire-lait Symphony®
- Téterelles
- Bouteilles/récipients pour lait maternel
- Couvercles
- Connecteurs
- Têtes de valve jaune
- Membranes blanches
- Capuchon de membrane
- Membrane de protection

! Remarque

- Utilisez uniquement des pièces de rechange authentiques de Medela. Reportez-vous à la **section 2** pour de plus amples renseignements.
- Vérifiez les composants de l'ensemble-accessoires pour tire-lait pour confirmer qu'ils ne présentent pas de signe d'usure ou de dégradation avant de l'utiliser et remplacez les pièces au besoin.
- Tous les composants doivent être complètement secs avant de les utiliser pour assurer une performance optimale et éviter d'endommager le tire-lait.

1



Mise en garde

Lavez-vous soigneusement les mains avec de l'eau et du savon avant de toucher le tire-lait, les accessoires et vos seins. Évitez de toucher l'intérieur des contenants ou des couvercles.

4



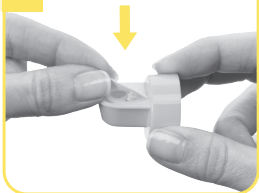
Enfoncez la tête de la valve jaune correctement sur l'anneau interne de la partie inférieure du connecteur.

7



Placez la membrane de protection sur une surface plane et enfoncez délicatement le capuchon de la membrane jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

2



Enfoncez soigneusement la membrane blanche dans la tête de la valve jaune jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et soit posée à plat.

3



Enfoncez la téterelle sur le connecteur.

5



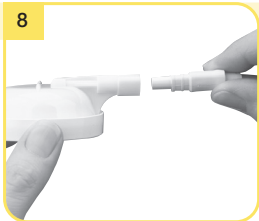
Vissez le connecteur sur la bouteille ou récipient.

6



Insérez la tubulure dans l'ouverture correspondante du connecteur.

8



Insérez l'adaptateur de la tubulure dans l'ouverture du capuchon de la membrane.



Avertissement

Reportez-vous au mode d'emploi du tire-lait pour connaître les précautions importantes et les informations relatives au fonctionnement.

8. Assemblage des éléments de l'ensemble-accessoires pour tire-lait (suite)



Ouvrez le couvercle du tire-lait.

- Enfoncez le bouton ovale situé sur le dessus de l'appareil Symphony® et soulevez la poignée.



Placez le capuchon de la membrane fermement sur la membrane du tire-lait afin de créer un joint étanche. Centrez le connecteur de la tubulure dans le renforcement du boîtier du tire-lait.

- Vérifiez que le capuchon de la membrane s'enclenche et repose au ras de la surface.



Remarque

S'il est question d'expression simple, n'insérez qu'un seul capuchon de membrane.



Centrez les tétérelles sur vos mamelons et commencez l'expression. (Mise en garde : Une pression trop ferme des tétérelles contre les seins peut nuire à l'écoulement du lait.)



Pour allumer le tire-lait, appuyez sur le bouton d'alimentation. La phase de stimulation commence. Après deux minutes, le tire-lait passe automatiquement en phase d'expression.*



11
Centrez le connecteur de la tubulure dans le renforcement du boîtier du tire-lait.

► Vérifiez que le capuchon de la membrane s'enclenche et repose au ras de la surface.



12
Fermez le couvercle.



Remarque

• **Pour l'étape 12 :**

Fermez toujours le couvercle pendant l'expression. Le couvercle maintient le capuchon de la membrane enfoncé afin d'éviter la perte de succion, qui pourrait survenir si le capuchon de la membrane s'enlevait.



15
Si du lait commence à s'écouler avant le début de la phase d'expression, appuyez sur la touche d'écoulement pour débuter la phase d'expression.*



16
Lorsque vous avez terminé d'exprimer votre lait, entreposez-le et nettoyez vos accessoires. Reportez-vous aux sections 3 à 6 pour obtenir les directives de nettoyage. Reportez-vous à la section 10 pour obtenir les directives pour la conservation du lait maternel.

*Les directives relatives à l'expression concernent la technologie Symphony Standard 2-Phase Expression® ou l'utilisation du programme MAINTAIN (Maintenir) de la carte de programmation Symphony PLUS®. Veuillez vous reporter au mode d'emploi du tire-lait Symphony (article n°1907724) pour obtenir des consignes plus détaillées pour exprimer votre lait.

9. Taille des tétérelles



Mise en garde

- Bien qu'il soit possible de ressentir une certaine gêne lors de la première utilisation d'un tire-lait, ce dernier ne devrait pas causer de douleur.
- En cas de gêne à la base du mamelon due au frottement entre le sein et l'embout de la tétérelle, l'utilisation d'un lubrifiant, comme la lanoline Tender Care™, pourrait s'avérer bénéfique.
- Pour vous aider à choisir une tétérelle de taille appropriée et confortable, rendez-vous sur le site www.medelabreastshields.com ou consultez une conseillère en lactation/spécialiste en allaitement.

Ajustement des tétérelles

Des tétérelles bien ajustées permettent d'assurer votre confort et une expression efficace du lait.

Pour savoir si vous utilisez la bonne taille, consultez les illustrations suivantes :

- Le mamelon doit être centré dans l'embout de la tétérelle.
- Le mamelon doit pouvoir bouger librement sans frottement lorsque le tire-lait est en marche.
- Votre aréole ne doit aucunement ou doit très peu être tirée dans l'embout de la tétérelle.
- Vous devez observer un léger mouvement rythmique dans votre sein à chaque cycle du tire-lait.
- Après l'expression, votre sein doit vous sembler beaucoup moins plein et être exempt de zones dures.

Tétérelles PersonalFit™

21
mm

24
mm

27
mm

30
mm

36
mm

Article 87072

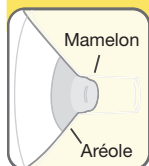
Article 87073

Article 87074

Article 87075

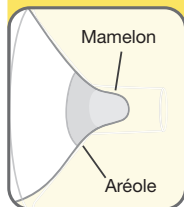
Article 87084

Trop petite



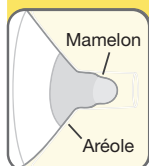
- Le mamelon frotte contre la paroi de l'embout
- Essayez une tétérelle plus grande

Bonne taille



- Le mamelon est centré et bouge librement

Trop grande



- Le mamelon ainsi que l'aréole sont aspirés dans l'embout
- Essayez une tétérelle plus petite

Les tétérelles PersonalFit™ sont disponibles auprès de nombreux détaillants locaux. Vous pouvez également vous les procurer sur le site www.shopmedela.com.

10. Directives pour la conservation du lait maternel

10. Conservation du lait maternel

Consignes de conservation du lait maternel fraîchement exprimé (pour bébés nés à terme en bonne santé)			
Température ambiante 16 °C à 25 °C (60 °F à 77 °F)	Réfrigérateur 4 °C (39 °F) ou moins	Congélateur -18 °C (0 °F) ou moins	Lait maternel décongelé au réfrigérateur
Idéalement jusqu'à quatre heures *Jusqu'à six heures pour le lait exprimé dans des conditions de propreté optimales	Idéalement jusqu'à trois jours *Jusqu'à cinq jours pour le lait exprimé dans des conditions de propreté optimales	Idéalement jusqu'à six mois *Jusqu'à neuf mois pour le lait exprimé dans des conditions de propreté optimales	À température ambiante : jusqu'à 2 heures Réfrigérateur : jusqu'à 24 heures NE PAS RECONGELER

Références : www.BreastmilkGuidelines.com

*Directives pour exprimer le lait dans des conditions de propreté optimales :

- Avant d'exprimer le lait, lavez-vous les mains avec du savon et de l'eau, ou utilisez un désinfectant à base d'alcool.
- Les pièces du tire-lait, les bouteilles et la zone d'expression doivent être propres.
- Il n'est pas nécessaire de nettoyer les seins et les mamelons avant l'expression. Ces directives pour la conservation et la décongélation du lait maternel sont fournies à titre de recommandation. Communiquez avec une conseillère en lactation ou une spécialiste de l'allaitement pour de plus amples informations.

Pour de plus amples renseignements sur le recueil et la conservation du lait maternel, rendez-vous sur le site suivant : www.BreastmilkGuidelines.com

11. Dépannage

Si le tire-lait ne fonctionne pas	Vérifiez si la prise électrique est branchée ou si la pile est en place et chargée. Vérifiez que l'appareil est mis en marche. Vérifiez si la carte de programmation est insérée correctement dans le compartiment de carte situé à l'arrière du tire-lait.
Si la succion est faible ou inexistante	<p>Assemblez les éléments de l'ensemble-accessoires pour tire-lait conformément aux directives de la section 8.</p> <ul style="list-style-type: none">• Vérifiez si tous les éléments de l'ensemble-accessoires pour tire-lait et le tire-lait sont bien fixés.• Vérifiez que la tétérelle crée une étanchéité complète autour du sein.• La membrane blanche doit reposer à plat contre la tête de la valve jaune.• Vérifiez que la tête de la valve jaune et la membrane blanche sont propres et en bon état.• Les extrémités de la tubulure doivent être solidement raccordées au connecteur et à l'ouverture du capuchon de la membrane.• La membrane de protection et le capuchon de la membrane doivent être bien montés et le capuchon de la membrane doit être bien ajusté sur la membrane du tire-lait afin de créer une étanchéité.• La membrane de protection doit être intacte.• Ne pliez pas et ne coincez pas la tubulure pendant l'expression.• Tous les accessoires doivent être complètement secs. <p>Vérification de la tête de la valve jaune et de la membrane</p> <ul style="list-style-type: none">• Démontez la valve et retirez-la de la membrane.• Inspectez la tête de la valve jaune pour confirmer l'absence d'éclats ou de fissures. Inspectez la membrane blanche pour confirmer l'absence de trous et de déchirures. Remplacez la tête de la valve jaune ou la membrane blanche avant de procéder à l'expression si elles présentent des fissures ou sont endommagées.• Lavez la tête de la valve jaune et la membrane blanche conformément aux directives de nettoyage figurant dans les sections 4 à 6.• Procédez au réassemblage. Veillez à ce que la membrane blanche soit posée bien à plat sur la tête de la valve jaune. En cas contraire, remplacez la tête de la valve jaune ou la membrane blanche avant de procéder à l'expression. <p>Vérification de la tétérelle et de son connecteur</p> <ul style="list-style-type: none">• Inspectez la tétérelle et son connecteur pour vérifier qu'ils ne présentent pas de fissures et qu'ils se fixent bien ensemble.• Vérifiez que la tétérelle crée une étanchéité complète autour du sein. <p>Autres vérifications</p> <p>Vérifiez les éléments suivants pour confirmer l'absence de dommages et si ils sont bien connectés.</p> <ul style="list-style-type: none">• Fixez l'adaptateur de la tubulure au connecteur de la tétérelle.• Vérifiez l'aspiration. Si elle ne s'améliore pas, communiquez avec le service à la clientèle de Medela au +1 800 435-8316. <p>Vérification de la tubulure</p> <ul style="list-style-type: none">• Si la tubulure est endommagée, remplacez-la avant de procéder à l'expression.• Vérifiez la tubulure pour confirmer l'absence de dommages et si elle est bien connectée.• Vérifiez que les extrémités de la tubulure sont bien raccordées au raccord et à l'ouverture du capuchon de la membrane.• S'il est question d'expression simple, vérifiez qu'un seul capuchon de membrane est en place. <p>Veillez à ne pas plier ou pincer la tubulure.</p>

<p>En cas de débordement</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez l'ensemble du tire-lait dans le porte-bouteille. 2. Éteignez le tire-lait et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique. 3. Utilisez un chiffon humide (pas mouillé) pour essuyer le tire-lait et la zone des membranes. 4. En cas de présence de lait dans la tubulure : Ôtez la tubulure, la membrane de protection et le capuchon de la membrane et nettoyez en suivant les directives indiquées dans la section 7. Secouez la tubulure pour en éliminer les gouttes d'eau et suspendez-la pour la laisser sécher ou faites fonctionner le tire-lait auquel vous aurez fixé la tubulure jusqu'à ce que cette dernière soit sèche. <p>En cas de condensation dans la tubulure :</p> <p>Faites fonctionner pendant une à deux minutes le tire-lait auquel vous aurez fixé la tubulure jusqu'à ce qu'elle soit sèche.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Une fois les composants complètement secs, réassemblez le tire-lait et les accessoires.
<p>Condensation ou lait dans la tubulure</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Éteignez le tire-lait et débranchez-le de la source d'alimentation. • Utilisez un chiffon humide (pas mouillé) pour essuyer le tire-lait. • Reportez-vous aux directives de nettoyage de la tubulure, à la section 7. • Si nécessaire, nettoyez l'ensemble-accessoires pour tire-lait. • Une fois les composants complètement secs, réassemblez le tire-lait et les accessoires.
<p>Absence d'écoulement ou d'expression de lait maternel</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que les accessoires pour tire-lait sont assemblés et qu'il y a de la succion. • Détendez-vous et prenez une pause de 10 à 15 minutes si vous n'obtenez toujours pas de lait après deux séances d'expression consécutives. • Consultez un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement si vous n'arrivez pas à exprimer votre lait.

S'il vous n'avez pas résolu le problème avec votre tire-lait ou si vous avez d'autres questions, communiquez avec le service à la clientèle de Medela au +1 800 435-8316 ou remplissez le formulaire de communication sur le site www.medelabreastfeedingus.com.

12. Renseignements supplémentaires

Renseignements supplémentaires

Voici quelques problèmes d'allaitement courants. Si vous éprouvez l'un ou plusieurs de ces symptômes, communiquez avec un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement.

	Symptôme	Causes possibles
Engorgement	Les seins sont durs et douloureux; il peut y avoir des zones présentant des rougeurs.	Le lait ne s'écoule pas bien du sein. Le lait peut revenir dans les tissus, causant de l'enflure et de la sensibilité.
Canaux galactophores bloqués/obstrués	Une zone du sein est d'apparence rouge et peut être sensible au toucher.	Le lait ne s'écoule pas d'un canal galactophore particulier. La zone se « bouche » et le lait ne peut plus couler.
Mastite	Problème qui survient fréquemment en cas d'engorgement mais qui peut se produire spontanément. Les premiers symptômes sont similaires à ceux de la grippe : fatigue, maux de tête, douleurs musculaires, fièvre et sensibilité localisée des seins. Il est possible que le problème touche un sein seulement ou les deux à la fois, mais dans les deux cas, un traitement immédiat est nécessaire.	Une infection bactérienne dans les tissus mammaires qui est souvent accompagnée de mamelons crevassés.

Un professionnel de la santé ou une spécialiste en allaitement peut vous conseiller pour l'allaitement de votre bébé et l'utilisation d'un tire-lait. Leurs conseils peuvent être précieux et offrir des avantages à vie pour vous et votre bébé. Une liste de spécialistes en allaitement est disponible sur le site www.medelalocator.com ou si vous composez le +1 800 TELL-YOU (1 800 435-8316).

13. Garantie

Ce produit est garanti par Medela LLC auprès de l'acheteur d'origine comme étant exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 90 jours à compter de la date d'achat. La garantie ne s'applique que dans le pays d'achat. Advenant un défaut, Medela remplacera ce produit sans frais. L'acheteur assume tous les frais d'expédition pour le retour du produit à Medela. Cette garantie ne s'applique pas à un produit mal utilisé, soumis à un usage abusif ou modifié.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE, SE LIMITE À UNE DURÉE DE 90 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. LA RESPONSABILITÉ DE MEDELA POUR LA VIOLATION DE TOUTE GARANTIE ÉCRITE OU IMPLICITE SE LIMITE À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DE CE PRODUIT; MEDELA NE SERA AUCUNEMENT RESPONSABLE DES DOMMAGES CONSÉCUTIFS, PUNITIFS OU INDIRECTS. CERTAINES RÉGIONS N'AUTORISENT PAS LES LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE OU SUR LES DOMMAGES; LES LIMITES SUSMENTIONNÉES SONT DONC SUSCEPTIBLES DE NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS. CETTE GARANTIE VOUS CONFÈRE DES DROITS JURIDIQUES PRÉCIS; VOUS POURRIEZ ÉGALEMENT BÉNÉFICIER D'AUTRES DROITS, QUI VARIENT D'UNE PROVINCE À L'AUTRE OU DANS VOTRE PAYS.

Avant de présenter toute réclamation relative à la présente garantie, vous pourriez gagner du temps et de l'argent en appelant le service à la clientèle de Medela (sans frais) au +1 800 435-8316. Vous pouvez également composer ce numéro pour obtenir des renseignements supplémentaires concernant cette garantie. Si vous souhaitez présenter une réclamation en vertu de cette garantie, vous devez au préalable téléphoner pour obtenir un numéro d'autorisation; les retours sans numéro d'autorisation ne sont pas acceptés. Retournez ce produit port prépayé à Medela en joignant le numéro d'autorisation de retour reçu de la part du service à la clientèle de Medela, ainsi que votre reçu de vente daté ou toute autre preuve d'achat.

Numéro sans frais pour appeler le service à la clientèle : +1 800 435-8316

Medela LLC – Returns, Door 4501
1101 Corporate Dr.
McHenry, IL 60050
ATTENTION: RETURNS

Medela Canada, Inc.
4160 Sladeview Cres., Unit #8
Mississauga, ON
Canada L5L 0A1

Commencez par téléphoner pour obtenir un numéro d'autorisation. Les retours sans numéro d'autorisation ne sont pas acceptés.

Medela LLC
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050, USA/EE. UU.
Tel.: (800) 435-8316 or (815) 363-1166/
+1(800) 435-8316 o +1(815) 363-1166
customer.service@medela.com

www.medela.com

Medela wordmark and logo, Symphony PLUS and Symphony are registered in the U.S. Patent and Trademark Office. PersonalFit, Mother's Milk, Everyday Amazing, Quick Clean, Tender Care and Micro-Steam are trademarks of Medela.

La marca denominativa Medela y el logotipo, Symphony PLUS y Symphony están registrados en la Oficina de Patentes y Marcas de los EE. UU. PersonalFit, Mother's Milk, Everyday Amazing, Quick Clean, Tender Care et Mirco-Steam sont des marques de commerce de Medela.

Le mot-symbole et le logo Medela, ainsi que Symphony PLUS et Symphony, sont déposés au bureau des brevets et des marques de commerce des États-Unis. PersonalFit, Mother's Milk, Everyday Amazing, Quick Clean, Tender Care and Micro-Steam are trademarks of Medela.